

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/40/1128
S/18143

10 June 1986

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сороковая сессия
Пункт 21 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:
УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И
БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок первый год

Письмо Постоянного представителя Панамы при Организации
Объединенных Наций от 9 июня 1986 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь препроводить Вам текст "Панамского заявления", опубликованного министрами иностранных дел Контадорской группы и Группы поддержки по завершении встречи с участием министров иностранных дел стран Центральной Америки, которая состоялась 7 июня 1986 года в городе Панама.

Прошу Вас принять меры к распространению этого письма и приложения к нему в качестве официального документа сороковой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 21 повестки дня и Совета Безопасности.

Давид САМУДИО Мл.
Посол
Постоянный Представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Панамское заявление от 7 июня 1986 года

Министры иностранных дел Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики, Панамы, Перу и Уругвая, входящие в состав Контадорской группы и ее Группы поддержки, собравшиеся в городе Панама 6-7 июня 1986 года, заявляют:

1. О своем удовлетворении в связи с проведением 25 мая исторического совещания пяти президентов стран Центральной Америки в городе Эскипулас, в ходе которого они подтвердили свою поддержку контадорского процесса и заявили о своем намерении подписать Контадорский акт мира и сотрудничества в Центральной Америке. Собравшиеся в городе Эскипулас пять президентов стран Центральной Америки, единодушно заявили: "Мир в Центральной Америке может быть обеспечен лишь путем подлинно демократического процесса на основе плюрализма и широкого представительства, что предполагает соблюдение принципа социальной справедливости и уважение прав человека, суверенитета и территориальной целостности государств и права всех народов на свободное самоопределение без какого бы то ни было вмешательства извне, и свободный выбор экономического, политического и социального строя при том понимании, что такой выбор является результатом воли, свободно выраженной народами".
2. Что в течение последних недель состоялся ряд переговоров с целью завершения разработки отдельных аспектов Акта мира. Принимая во внимание позиции пяти стран, высказанные в ходе этих переговоров, Контадорская группа подготовила новый вариант Акта, в котором на сбалансированной основе учитываются интересы сторон. Этот пересмотренный вариант был вручен в заранее согласованный день приглашенным в Панаму министрам иностранных дел пяти стран Центральной Америки.
3. Что этот вариант, как и предыдущие, ни в коем случае не претендует на роль такого инструмента, который принуждал бы суверенные стороны принимать меры, не отвечающие их законным интересам. Однако мы считаем, что высшим интересам не только Центральной Америки, но и всего региона отвечало бы согласование этих интересов на основе предложений, направленных на обеспечение мира, безопасности и демократии.
4. Что Контадорская группа имела и имеет две первоочередные цели. Первая цель заключается в активном содействии подготовке мирного договора, который на справедливой и сбалансированной основе регулировал бы отношения между государствами Центральной Америки. Вторая цель заключается в определении основных условий, необходимых для подписания вышеупомянутого договора, а также его выполнения и уважения всеми сторонами. Не вызывает сомнения тот факт, что обе эти цели дополняют друг друга: договор, не обеспеченный условиями для его выполнения, является фикцией, вместе с тем и условия, не закрепленные соответствующими юридическими положениями, не обеспечат постоянного выполнения договора сторонами.
5. Что, следовательно, было бы нереально считать, что составление проекта договора само по себе приведет к урегулированию кризиса. Необходимо также создать соответствующие условия для подписания Акта мира.

6. Что в Карабальедском заявлении, поддержанном пятью странами Центральной Америки, была предпринята попытка определить те условия, которые должны заложить постоянную основу для мира, демократии и безопасности в Центральной Америке.

7. В вышеупомянутом послании определены десять основ и девять мер, которые должны быть полностью осуществлены.

8. Для развития контадорского процесса и достижения конечной цели — мира — необходимо, чтобы были приняты три основополагающих обязательства:

недопущение использования национальной территории в качестве плацдарма для нападений на территорию другой страны или оказания военной или материально-технической поддержки нерегулярным формированиям и подрывным группам;

все страны должны воздерживаться от членства в военных или политических союзах, которые прямо или косвенно угрожают миру и безопасности в регионе, вовлекая его в сферу конфликта между Востоком и Западом;

недопущение того, чтобы какая-либо держава оказывала военную или материально-техническую поддержку нерегулярным формированиям и подрывным группам, которые действуют или могут действовать в странах региона, либо применяла или угрожала применением силы в целях свержения правительства какой-либо из стран региона.

9. Что мир в регионе следует укреплять путем соблюдения принципов плюралистической демократии, что означает осуществление всеобщего избирательного права посредством регулярного проведения свободных выборов под наблюдением независимых национальных органов, а также многопартийность в той форме, которая позволяет всем политическим течениям и группам общества иметь свое законное и организованное представительство. Правительство должно представлять большинство населения и гарантировать, в рамках конституционного порядка, свободы и основные права всех граждан, а также соблюдение прав политических групп, находящихся в меньшинстве.

10. Что этот шаг к миру должен сопровождаться эффективным вкладом в экономическое и социальное развитие Центральной Америки, и страны Латинской Америки заявляют о своей готовности оказывать поддержку этому развитию и призывают остальных членов международного сообщества присоединиться к усилиям в этой области.

11. Что восемь стран Контадорской группы и ее Группы поддержки вновь заявляют всем странам региона, а также странам, которые имеют в этом регионе интересы и поддерживают с ним связи, о своей решимости оказать добрые услуги всем сторонам, взявшим на себя такие обязательства. Таким образом, они готовы проанализировать вопрос о формах осуществления необходимой проверки с теми сторонами, на которые будут возложены эти функции, а также вопрос о том, как гарантировать выполнение принятых обязательств.

12. Что, учитывая все эти вопросы, они заявляют о своем убеждении в том, что новый вариант Контадорского акта, который сегодня официально представляется центральноамериканским странам, может и должен способствовать скорейшему и эффективному завершению процесса переговоров.

A/40/1128

S/18143

Russian

Page 4

Последующее скорейшее вступление Акта в силу и его осуществление при наличии соответствующих гарантий является единственным путем в направлении достижения справедливого и подлинного мира в Центральной Америке, к которому стремится все международное сообщество и, в первую очередь, все страны Латинской Америки.
